

Научно-исследовательский центр «Женщина в Галахе»

УЧИТЬ И НАУЧИТЬ

Учебная серия на тему «Статус женщины в Галахе»

Выпуск № 2

Женщины и публичное чтение Торы

Раввин Моник Зискинд-Гольдберг

Перевод на русский язык:
раввин Михаэль Ковсан



Институт им. Шехтера по изучению иудаизма

Иерусалим

Кислев 5765 – Декабрь 2004

Научно-исследовательский центр «Женщина в Галахе»

Научно-исследовательская группа

Раввин, проф. Давид Голинкин, директор и редактор

Раввин Израэль Варман, консультант по Галахе

Раввин Моник Зискинд-Гольдберг, исследователь

Раввин Диана Вила, исследователь

Международный консультационный совет

Д-р Сусанна Ароноф, США

Проф. Моше Беневич, Израиль

Д-р Рут Гальперин-Кедари, Израиль

Проф. Михаэль Кориналди, Израиль

Раввин Шмуэль Луис, Израиль

Проф. Эрбин Котлер, Канада

Адвокат Ривка Мекаес, Израиль

Раввин, проф. Меир Рабинович, США

Раввин, проф. Эммануэль Ракман, Израиль и США

Раввин, д-р Эйнат Рамон, Израиль

Проф. Эллис Шалви, Израиль

Адвокат, д-р Шарон Шенгав, Израиль

Институт им. С. Шехтера благодарит Фонд Форда и Еврейское агентство за финансовую помощь Научно-исследовательскому центру «Женщина в Галахе»



Copyright 2004 by

Schechter Institute of Jewish Studies

P.O.B. 16080, Jerusalem 91160

tel. 02-6790755

fax. 02-6790840

E-mail: schechter@schechter.ac.il

Website: www.schechter.edu

Printed in Israel

ISBN 965-7105-27-7

Typesetting: Leshon Limudim Ltd., Jerusalem



Содержание

Вступление	5
Введение	7
1) Талмудические источники на тему публичное чтение Торы женщинами	8
2) Различные подходы галахических авторитетов (<i>поским</i>) в толковании <i>брайты</i> в Вавилонском талмуде	10
3) Обязанность публичного чтения Торы: в чем сущность?	14
4) Уважение к общине (<i>квод гацибур</i>) и чтение Торы женщинами	18
5) Дополнительные вопросы, связанные с восхождением женщин к Торе	22
6) Резюме и практическая галаха	24
Литература	25
Личный указатель	26
Тематический указатель	29

Вступление

Институт им. С. Шехтера по изучению иудаизма

Институт им. С. Шехтера по изучению иудаизма – один из ведущих академических учреждений в области изучения иудаизма в Израиле. Особенность академического метода института состоит в сочетании традиционных и современных методов исследования. Наряду с исследованием историческим и текстуальным еврейских источников, проводится культурологическое и актуальное для современности изучение, призванное дать ответ на нравственно-общественные вызовы современного израильского общества. Институт им. С. Шехтера предлагает программы на получение второй академической степени, охватывающие широкий спектр изучения иудаизма в классических областях (ТАНАХ, еврейская философия, история еврейского народа), наряду с современными областями знания, в фокусе которых – определенно выраженные проблемы образования, современного общества и искусства с точки зрения иудаизма.

В институте учатся студенты со всего Израиля, представляющие широкий спектр убеждений и мнений израильского общества, получающие удовлетворение от учебы в теплой атмосфере, атмосфере открытости и плюрализма.

В области исследования, имеющего практическое применение, институт им. С. Шехтера руководит деятельностью Института исследования галахи, Центром еврейского искусства и Научно-исследовательским центром «Женщина в галахе».

Научно-исследовательский центр «Женщина в галахе»

Научно-исследовательский центр «Женщина в галахе» как подразделение Института им. С. Шехтера по изучению иудаизма создан в 5760-ом году благодаря Фонду Форда с целью исследования статуса женщины в синагоге и с целью найти решение проблемы агунот – женщин, расставшихся с мужьями, но не получивших, как того требует еврейский закон, гет – разводное письмо, и ожидающих его годами в результате отказа или шантажа со стороны мужей. Первая проблема была поднята в моей книге «Статус женщины в галахе: вопросы и ответы», вышедшей в свет в 5761 г., ей также

посвящен цикл «Учить и научить», предлагаемый читателю. Второй проблеме посвящены: книга «Галахические решения проблемы агунот», которая в ближайшее время выйдет в свет, а также периодическое издание «Вопль несчастных», в котором рассматриваются конкретные случаи агунот, безрезультатно годами ожидающих спасение от судов раввинов.

Цикл «Учить и научить»

Эта новая серия брошюр в основном посвящена статусу женщины в синагоге. Эта серия основывается на моей книге «Статус женщины в Галахе: вопросы и ответы», вышедшей в свет в Научно-исследовательском центре «Женщина в Галахе» Института им. С. Шехтера по изучению иудаизма в 5761 г. Однако, в отличие от моей книги, данное издание предназначено широкой публике. В данной брошюре, второй в цикле, раввин Моник Зискинд-Гольдберг, основываясь на моем Галахическом ответе «Женщины и публичное чтение Торы» (в указанной выше книге), обращается к израильскому читателю, не имеющему достаточных познаний в Галахе, с тем, чтобы дать ему необходимое представление о данной теме. Раввин Диана Вила – автор личного и тематического указателей, которые приводятся с целью облегчить читателю понимание текста.

Данная брошюра выходит в свет на пяти языках: иврите, английском, русском, испанском и французском, с целью быть максимально доступной как можно большему числу читателей.

Да будет воля Господня, чтобы эта серия брошюр вызвала желание еврейства учить и научить о статусе женщины в Галахе, чтобы изучение это привело к практическому воплощению

Проф. Давид Голинкин,
Институт им. С. Шехтера по изучению иудаизма
Святой город Иерусалим
Кислев 5765 г.

Введение**

Публичное чтение Торы древнейший еврейский обычай, который Традиция возводит к установлениям Моше рабейну и Эзры-писца. Так написано в Иерусалимском талмуде* (Мегила 4:1, 75a):

Моше установил, что Израэль будет читать Тору по субботам, и праздникам, и в Новомесячье, и в полупраздничные дни... Эзра повелел Израэлю читать Тору по понедельникам и четвергам и в субботу в полуденную молитву.¹

Уже в период Мишны* существовали законы (*галахот*) относительно чтения Торы, такие как порядок чтения, число восходящих к Торе, количество читаемых стихов, законы постоянно исполнявшиеся.²

Важно отметить, что в период танаев* каждый восходящий к Торе сам читал свой отрывок, и только первый и последний – благословляли (Мишна Мегила 4:1).³ В период Талмуда* было установлено, что каждый восходящий будет произносить благословение перед восхождением и после (Вавилонский талмуд Мегила 21б).⁴ Только в Средние века, когда большинство восходящих к Торе уже не были способны читать стихи Торы по пергаментному свитку с необходимой мелодикой, возник обычай чтения стихов одним человеком, искусственным в чтении, в объеме всей недельной главы.⁵ С этого времени восходящий к Торе произносит благословения и шепотом

** В конце брошюры читатель найдет разделы «Личный указатель» и «Тематический указатель». Звездочка * после слова отсылает к разделу «Тематический указатель», а знак • – к разделу «Личный указатель». Список сокращений и литературы читатель найдет в конце брошюры.

1 См. также: Вавилонский талмуд Бава Кама 82а.

2 См., например: Мишна Мегила 4:2, там же 4:4.

3 Сказано в Мишне: «Начинающий [чтение] Торы и завершающий [чтение] Торы благословляют перед [чтением Торы] и после». Вот как толкует раввин Овадия из Бартенуры*: «Начинающий читать Тору первым благословляет перед [чтением Торы]. А последний, который завершает, благословляет после [чтения Торы]. Все же остальные читающие не благословляют ни перед [чтением Торы], ни после».

4 Так написано в трактате Мегила 21б: «А сейчас каждый благословляет и перед и после [чтения Торы]».

5 См., например, в Тосафот к Моэд катан 27б, начальные слова «כִּלְכֵּל», а также в Тосафот к Бава Батра 15а, начальные слова «תָּשִׁיב». Необходимо подчеркнуть, что в период Мишны восхождения к Торе были краткими, потому что завершали чтение Торы в три или три с половиной года, а в Средние века восхождения стали длиннее, поскольку завершали чтение Торы за год, как в наше время. Тем не менее, есть общины – в основном йеменские, в которых восходящий сам читает свою часть и в наши дни.

читает вместе с чтецом (*бааль ѓакриа*). Все это свидетельствует, что с ѓалахической точки зрения нет разницы между благословляющим и чтецом Торы: тот, кто имеет право читать Тору, – имеет право благословлять, а тот, кто имеет право благословлять, – имеет право читать.

В большинстве синагог Консервативного движения в Израиле и Диаспоре женщины восходят к Торе и выступают в качестве чтецов,⁶ а в большинстве ортодоксальных – только мужчины читают Тору и восходят к ней.⁷ Цель этой брошюры – изучить источники, в которых рассматривается вопрос восхождения к Торе женщин и прояснить ѓалаху по данной проблеме.⁸

1) Талмудические источники на тему публичное чтение Торы женщинами

Важнейший источник по нашей теме – *брайта** из Вавилонского талмуда (Мегила 23а):

Учили учителя наши: все входят в число семерых, даже женщина, даже несовершеннолетний.⁹ Однако сказали мудрецы: не будет женщина читать Тору из-за уважения к общине (*квод цибур*).

Аналогичную *брайту** находим в Тосефте (Мегила 3:11, изд. Либермана, с. 356):

Все входят в число семерых, даже женщина, даже несовершеннолетний; но не читает женщина (Тору) публично.

6 В соответствии с опросом, проведенном в 1995 г., женщины восходят к Торе в 88% синагог Консервативного движения США. См.: רוטקי, с. 250.

7 В последние годы в Израиле получило развитие интересное явление: появились ортодоксальные *миньяны*, в которых разрешено женщинам восходить к Торе и читать ее, несмотря на то, что эти *миньяны* не являются «равноправными» и в них есть разделительная перегородка между мужчинами и женщинами. Это явление базируется на статьях р. Шапиро и р. Шпербер.

8 Эта брошюра базируется на ѓалахическом ответе р. Д. Голинкина, который опубликован в 3-ем томе תשובות ועד ההלכה של כנסת הרבנים בישראל, תשמ"ח-תשמ"ט, и перепечатан в его книге "מעמד האשה בהלכה". Мы обращаемся ко второй более развернутой версии.

9 Об иной версии этого выражения см.: גולדקי, с. 84, прим. 1.

Женщины и публичное чтение Торы

Прямой смысл *брайты** в Вавилонском талмуде «все входят в число семерых» в том, что по сути закона каждый может быть одним из семерых читающих Тору публично (в субботу): и женщина, и несовершеннолетний; «однако сказали мудрецы: не будет женщина читать Тору из-за уважения к общине (*квод цибуур*).¹⁰ Необходимо отметить, что изучение талмудических источников свидетельствует, что выражения «уважение к общине» (*квод г̃аццибуур*) нет в источниках танаев*, оно появляется в Талмуде у амораев* или у редакторов Вавилонского талмуда (*стам г̃аталмуд**). Ясно, что оригинальная г̃алаха была такой, какой она приведена в первой части *брайты*: «все входят в число семерых, даже женщина, даже несовершеннолетний», а вторая часть – «однако сказали мудрецы: не будет женщина читать Тору из-за уважения к общине», добавлена в период амораев*, или редактором Талмуда (*стам г̃аталмуд**).¹¹

И в Тосефте* содержится разрешение каждому на публичное чтение Торы («все входят в число семерых»), однако в продолжении – ограничение относительно женщин («но не читает женщина [Тору] публично»), приведенное без объяснений. Представляется, что в тексте *брайты** есть два уровня: древняя г̃алаха («все входят в число семерых, даже женщина, даже несовершеннолетний») и позднее добавление («но не читает женщина [Тору] публично»).¹²

Дополнительный источник по нашей теме: трактат Софрим (18:5-6, изд. Гигера, с. 316-317):

И переводит [свиток Эйха, Девятого Ава], дабы понял весь народ: и женщины, и дети, ибо женщины обязаны слушать чтение свитка наравне с мужчинами, тем более – мужчины... В соответствии с законом он переводит народу, женщинам, детям фрагмент за фрагментом [чтение Торы] и «Пророков» этой субботы после чтения Торы...

Таким образом, женщины обязаны слушать чтение Торы точно также, как мужчины.

10 О смысле выражения *квод цибуур* см. в продолжении, в разделе 4.

11 Таким же образом объясняет р. Ш. Либерман в: תוספתא כפשוטו למילה, с. 1177, *брайту* из Талмуда: «От [окончания брайты] "Однако сказали мудрецы..." – это объяснение вавилонских мудрецов начала брайты».

12 См.: גוליקין, с. 85.

2) Различные подходы ḡалахических авторитетов (*поским*) в толковании *брайты* в Вавилонском талмуде

Различными способами ḡалахические авторитеты (*поским*) истолковали брайту из Вавилонского талмуда. Некоторые считают, что женщины не восходят к Торе, т.к. они свободны от исполнения заповеди публичного чтения Торы, вне связи с «уважением к общине» (*квод ḡацибур*). Эти ḡалахические авторитеты полагают, что публичное чтение Торы относится к изучению Торы (*талмуд Тора*), а поскольку, по их мнению, женщины не обязаны исполнять заповедь изучения Торы,¹³ они освобождены и от ее публичного чтения. Кроме того, есть ḡалахические авторитеты, для которых причина освобождения от исполнения заповеди публичного чтения Торы проистекает из ḡалахического положения о позитивной заповеди (*асе*), обусловленной конкретным временем (*ḡазман грама*).^{*14}

Наряду с этим, есть ḡалахические авторитеты, считающие, что женщины обязаны исполнять заповедь публичного чтения Торы, и единственная причина, по которой они не восходят к Торе – «уважение к общине» (*квод ḡацибур*). Приведем примеры этих двух подходов.

А) Женщины освобождены от публичного чтения Торы

По мнению р. Хаима Давида Иосефа Азулая* (א"תתקק, 18 в.), сказанное в трактате Софрим «женщины обязаны слушать чтение Торы», относится **исключительно** к заповеди *ḡакḡель** – чтению Торы царем всему Исраэлю на исходе первого дня праздника Суккот (Дварим 31:10-13), а потому «они освобождены от [исполнения заповеди] талмуд Тора и от позитивных заповедей (*асе*), обусловленных конкретным временем (*ḡазман грама*).¹⁵ Таким образом, в соответствии с р. Хаимом Давидом Иосефом женщины освобождены от публичного чтения Торы, ибо они свободны от исполнения заповедей *талмуд Тора* и заповедей типа *ḡазман грама**.

13 См. обсуждение темы обязанность женщин в исполнении заповеди *талмуд Тора*: גולניקין, с. 218-223.

14 Это заповеди, которые обязаны исполнять в конкретное время; в соответствии с ḡалахой женщины освобождены от них – см. список в Кидушин 33б-34а. Однако есть немало исключений из этого правила, и многие мудрецы пытались это объяснить. См., к примеру: שמואל ספראי, בראילן כיו-כיו (תשנ"ה), с. 227-236.

15 כסא רחמים על מסכת סופרים י"ח:ה', ליוורנו, תקס"ג, בתוספות ד"ה שהנשים. См. также: גולניקין, с. 89.

Женщины и публичное чтение Торы

Раввин Иехиэль Михаль Эпштейн* (19-20 вв.) также утверждает, что женщины освобождены от публичного чтения Торы, а сказанное в трактате Софрим о том, что «женщины обязаны слушать чтение» Торы он толкует так:

Речь не идет о категорическом запрете... ведь *талмуд Тора* и позитивная заповедь (*асе*), обусловленная конкретным временем (*г̃азман грама*), значительней, чем эта [публичное чтение Торы] (Арух ҃ашулхан, Орех Хаим 282:11).

Следовательно, по р. Эпштейну сказанное в трактате Софрим о том, что женщины обязаны слушать чтение Торы, **не является в привычном смысле слова обязанностью**, т.к. по его мнению чтение Торы относится к заповеди *талмуд Тора*, а женщины освобождены от ее исполнения,¹⁶ а потому чтение Торы – яркий пример заповеди, обусловленной конкретным временем (*г̃азман грама**).

Однако, ҃алахические авторитеты (*поским*), утверждающие, что женщины освобождены от публичного чтения Торы, должны объяснить первую часть *брайты*, которая противоречит их мнению. Если женщины освобождены от публичного чтения Торы, почему в брайте сказано «все входят в число семерых, даже женщина»? На этот вопрос отвечали различными способами, например:

– утверждая: несмотря на то, что женщины освобождены от исполнения позитивных заповедей, обусловленных конкретным временем (*г̃азман грама**), им разрешено исполнять их и благословлять их, если они того желают. Посему, даже если они освобождены, им было бы разрешено публичное чтение Торы, если бы не «уважение к общине» (*квод г̃ацибур*). Такова позиция одного из учителей Раши, приведенная в «Вопросах и ответах» Раши (параграф 68): «Указал р. Ицхак ҃алеви... несмотря на то, что освобождена от *талмуд Тора*, она восходит [к Торе] и благословляет, и – нет в этом зряшного благословения.¹⁷

– есть ҃алахические авторитеты, считающие, что слово «восходят» (*олин*) в *брайте* имеет значение «восходят дополнить» (*олин ле҃ашлим*). Смысл: женщины и несовершеннолетние восходят к Торе при условии, что «дополняют» восхождение, а чтобы благословлять и своим восхождением дать возможность присутствующим исполнить

16 См. выше, прим. 13.

17 Этот ҃алахический ответ приведен многими *ришоним* – см.: ןרזלל, с. 31, прим. 37.

заповедь, необходим по крайней мере один мужчина старше возраста *бар мицвы*. Так, к примеру, пишет Гарама* (Орех Хаим 282:3): «Эти присоединяются к миньяну читающих, но при том, что все они не будут женщины или дети. Такое галахическое решение он принял вслед за Гананом* (על הרי"ף למילה, דף וילנא י"ג ע"א ד"ה הכל) Гаривашем* (שו"ת (הריב"ש סימן ל"ה, שכ"א, שכ"י)).¹⁸

Б) Женщины обязаны читать Тору, и если бы не «уважение к общине» (*квод г̃ацибур*), читали бы

Как сказано, есть галахические авторитеты, полагающие, что женщины обязаны исполнять заповедь публичного чтения Торы, подобно мужчинам, и, если бы не «уважение к общине» (*квод г̃ацибур*), читали бы.

Так, к примеру, пишет раббеину Маноах из Марбоны (13 в.):

Если бы не *квод цибур*, [женщина] читала бы и благословляла, ведь дарована Тора как мужчинам Исроэля, так и женщинам... Уравнила Тора женщин с мужчинами во всех наказаниях Торы (Псахим 43а)... В любом случае заповеданы им все заповеди Торы, а коль так, они могут благословлять «Который избрал нас» и «Который даровал нам» и читать Тору, подобно мужчинам, а если нет – то из-за «уважения к общине» (*квод г̃ацибур*).¹⁹

Из этого следует, что поскольку женщины включены в число исполняющих заповеди Торы и несут ответственность за неисполнение, постольку они обязаны публично читать Тору, но не делают этого из-за «уважения к общине» (*квод г̃ацибур*).

И р. Авраам Гомбинер (17 в.) считает, что женщины обязаны слушать Тору, и таким образом толкует *брайту* из Талмуда (в *Маген Авраам** к Орех Хаим, параграф 282:6):

«Следует из этого [из *брайты*], что женщина обязана слушать чтение Торы и, несмотря на то, что не исполняет этого из-за *талмуд Тора*, а женщины не обязаны [исполнять заповедь] *талмуд Тора*, в любом случае им заповедано слушать, подобно

18 О других галахических авторитетах, которые считали так, см.: גולניקין, с. 87-88.

19 ספר המנוחה על המשנה תורה, הלכות תפילה י"ב:י"ז, מהד' הורביץ, ירושלים תש"ל, с. 186. См. также: גולניקין, с. 89-90.

заповеди *Гакгэль*, которую обязаны исполнять женщины и дети...

Таким образом, автор *Маген Авраам* полагает, что женщины обязаны слушать чтение Торы, подобно тому, как они обязаны исполнять заповедь *Гакгэль**, несмотря на то, что освобождены от исполнения заповеди *талмуд Тора*. Поэтому, по его мнению, женщины бы восходили к Торе, если бы не «уважение к общине» (*квод гџацибур*).

И р. Яков Эмден* (18 в.) считает, что женщины обязаны исполнять заповедь чтения Торы, и не восходят к Торе только по причине *квод гџацибур*, а посему в исключительных обстоятельствах (*шаат гџадхак*) он разрешает женщинам восхождение. Он объясняет, что женщина не читает Тору в соответствии со второй частью *брайты*, однако тогда, когда нет семерых мужчин, способных читать Тору, но есть способная совершить это женщина и невозможно без нее обойтись – «все восходят» – в соответствии с первой части *брайты**.²⁰

В) Аргументы в пользу того, что женщины «обязаны» исполнять заповедь публичного чтения Торы в той же степени, что и мужчины

Нет и тени сомнения, что должно предпочесть второй подход, а именно: женщины «обязаны» исполнять заповедь публичного чтения Торы в равной мере с мужчинами, однако мудрецы установили, что они не восходят к Торе из-за *квод гџацибур*. Приведем несколько аргументов в пользу этого утверждения:

– В соответствии с формулировкой *брайты** в Талмуде и в Тосефте «все входят в число семерых, даже женщина, даже несовершеннолетний», ясно, что *тана** полагал: женщины обязаны читать Тору, ибо, если бы они были бы освобождены от этой заповеди, ввиду *талмуд Тора* или положительной заповеди, обусловленной конкретным временем (*гџазман грама**), он бы сказал это определенно, и не было бы нужды в позднем дополнении: из-за *квод гџацибур*.

– Невозможно рассматривать чтение Торы как заповедь *талмуд Тора*, ведь если бы это было так, почему сказано «раб входит в число семерых» (Иерусалимский талмуд Мегила 4:3, 75a = Иерусалимский

20 Толкования *נ"ע כ"ג למילה כ"ג ע"ב*. См.: גולניקן, с. 91.

талмуд Ктубот 2:10, 26д) и «несовершеннолетний читает Тору и переводит ее» (Мишна Мегила 4:6)? Ведь раб освобожден от заповеди *талмуд Тора*, а несовершеннолетний освобожден от всех заповедей!

– Написано в трактате Софрим (18:5), «что женщины обязаны слушать чтение Торы наравне с мужчинами».²¹

Резюме. Мы привели два подхода к публичному чтению Торы женщинами. Одна группа галахических авторитетов полагает, что женщины освобождены от публичного чтения Торы, т.к. они освобождены от *талмуд Тора*, а, по мнению части из них, женщины освобождены также потому, что речь идет о положительной заповеди, обусловленной конкретным временем (*газман грама**). Демонстрируя иной подход, другие галахические авторитеты полагают, что женщины обязаны исполнять заповедь публичного чтения Торы наравне с мужчинами, однако не восходят к Торе из-за *квод гацибур*. Мы привели аргументы в пользу второго подхода.

Выше мы видели, что в соответствии с источниками ясно, что чтение Торы не относится к заповеди *талмуд Тора*. Возникает таким образом вопрос: в чем состоит обязанность чтения Торы?

3) Обязанность публичного чтения Торы: в чем сущность?²²

Сказано в *Мехилте рабби Ишмаэля** (трактат *Ушип*, гл. 1, изд. Горвица-Рабина, с. 154):

«И шли три дня в пустыне и не находили воду» [Шмот 15:22]... В соответствии с тем, что истолковали слова Торы: три дня бунтовали. А потому пророки и старейшины установили, что будут читать Тору в субботу, в понедельник и четверг. Каким образом? Читаем в субботу – делаем перерыв в воскресенье, читаем в понедельник – делаем перерыв во вторник и в среду, читаем в четверг и делаем перерыв вечером в субботу.

Таким образом, *мидраш* объясняет, что сыны Исраэля бунтовали в пустыне, поскольку не слышали слова Торы на протяжении трех дней (вода – аналогия Торы). Поэтому установили пророки и старейшины, что сыны Исраэля обязаны читать Тору постоянно, и, как добавляет

21 Как мы видели выше, в конце 1-го раздела.

22 Этот раздел основывается на: *ירושלמי*, с. 93-96.

параллельная *брайта** – из Вавилонского талмуда (Бава Кама 82а): «чтобы не было трех дней без Торы».

На основании этих источников, а также Иерусалимского талмуда (Мегила 4:1, 75а), который мы привели выше во Введении, писал Рамбам* (Законы молитвы 12:1):

Моше раббейну установил Израэлю, что будут они читать публично Тору в субботу, в понедельник и в четверг – в утреннюю молитву, чтобы не было у них и трех дней, в которые не слышали бы Торы.

Сравнивая эти слова Рамбама со сказанным им в законах чтения *Шма* и в законах о молитве раввин Иосеф Пеор приходит к выводу, что «в чтении Торы слушание не является исключительно средством в исполнении обязанности ‘чтения’, но – целью установления».²³ Другими словами, индивидуум не обязан читать Тору или слушать чтение, но община обязана слушать публичное чтение Торы, «чтобы не было у них и трех дней, в которые они не слышали бы Торы».

И действительно, так истолковали вышеприведенные источники несколько важнейших галахических авторитетов первых поколений (*ришоним*)*: разрешено несовершеннолетнему и рабу публично читать Тору:

– Раббейну Иеѓунатан Гакоѳен из Люнеля* (12-13 вв.):

«Несовершеннолетний читает Тору» (Мишна Мегила 4:6) – поскольку чтение Торы состоит в том, чтобы дать общине услышать, и какая разница, кто даст возможность услышать – несовершеннолетний или взрослый? «Однако не провозглашает [*Шма*]», поскольку он не обязан [провозглашать *Шма*] и из-за него община не исполняет то, что она обязана исполнять».²⁴

Таким образом, поскольку обязанность чтения Торы состоит в том, чтобы дать возможность общине услышать, нет разницы – взрослый или несовершеннолетний, читает ее. Относительно чтения *Шма* – обязанности личной: поскольку несовершеннолетний этого не обязан делать, он не может дать возможность другим исполнить эту заповедь.

23 פארו, с. 125.

24 Толкование р. Иеѓонатана Гакоѳена из Люнеля Мишны и Рифа, трактаты Мегила и Моэд Катан, изд. Мирски, 1956, Иерусалим–Нью-Йорк, с. 79.

– Вот что писал Гамеири* (13-14 вв.):

«Несовершеннолетний читает Тору» – в этом нет никакого иного намерения, но только – дать возможность услышать народу, и в этом нет абсолютной заповеди, подобной заповедям иным, о которых сказано, «каждую, которую исполнять не обязан [не дает возможность другим исполнить]» (Мишна Рош гаšana 3:8).²⁵

– Равным образом толковал и р. Иосеф Хавива* (15 в.):

«Несовершеннолетний читает Тору», в соответствии с тем, что чтение Торы не что иное, как дать возможность услышать общине, какая разница – взрослый или несовершеннолетний!²⁶

Таким образом, в соответствии с этим объяснением, нет разницы, кто читает Тору, ведь главное дать возможность услышать Тору публично, и все, что ведет к достижению этой цели, легитимно.

Такое объяснение обязанности чтения Торы позволяет понять несколько галахот и удивительных фактов, связанных с публичным чтением Торы. Скажем, таких:²⁷

1. Публичное чтение Торы не входит в число заповедей,²⁸ ни тех, которые установлены Торой (*деорайта*)*, ни тех, которые установлены раввинами (*дерабанан*)*. Об этом писал р. Элиягу Галеви, один из важнейших галахических авторитетов (*поским*) 16 в.:

Несмотря на то, что чтение Торы дает возможность другим исполнить эту заповедь, это не схоже с ярмом заповедей, ведь тот, кто не слышал чтение Торы, – не исполнил [заповедь], т.к. это установление Эзры, дабы не был Израэль без Торы. И, более того – это не заповедь *дерабанан*.²⁹

Это означает, что поскольку публичное чтение Торы есть обязанность общины дать возможность услышать, индивидуум не согрешает, если он не читал или не слышал.

25 בית הבחירה למגילה, מהדי הרשלה, ירושלים, תשכ"ח, с. 79.

26 נימוקי יוסף* למגילה, מהדי בלוי, ניו-יורק, תשי"ד, с. 88. Дополнительные примеры галахических авторитетов (и *ришоним** и *ахароним**), полагающих, что чтение Торы – это обязанность общины, см.: גולניקין, с. 94-95. См. также: פאר, с. 125-126.

27 См.: גולניקין, с. 95-96.

28 См., например, список заповедей в: ספר המצוות של הרמב"ם, а также: ספר מצוות גדול (סמ"ט), מצוות עשה, דף רמ"ב ע"ג.

29 Приведено в: פאר, с. 126

Женщины и публичное чтение Торы

2. Восходящие к Торе не благословляют «Который освятил нас Своими заповедями и заповедал нам...», но – «Который избрал нас... и даровал нам Тору Свою». Раббейну Там* уже в двенадцатом веке пояснял, что причина этого в том, что чтение Торы не является личной заповедью, но обязанностью общины.³⁰

3. В соответствии с галахой разрешено выйти из синагоги во время чтения Торы между восхождениями.³¹ Соответственно, существует галахическое разрешение мудрецу (*талмид хахам*) заниматься изучением Торы во время чтения.³² А также – по мнению некоторых галахических авторитетов, разрешено индивидууму изучать «дважды Тору и один раз Перевод»* во время чтения Торы.³³ Если бы была личная обязанность слушать чтение Торы, галаха не разрешила бы этого.

Резюме. Мы видим, что обязанность чтения Торы – обязанность общины. Община обязана дать возможность услышать Тору, чтобы у народа Исраэля «не было и трех дней, в которые они не слышали бы Торы». Индивидуум не обязан слышать чтение Торы или читать ее, а потому не имеет значения, кто читает Тору: даже тот, кто не обязан исполнять заповеди, как несовершеннолетний, может обеспечить возможность общине услышать чтение Торы.³⁴ В соответствии с той же логикой можно утверждать, что и женщинам разрешено публичное чтение Торы. Утверждения галахических авторитетов, что женщины освобождены от публичного чтения Торы, исходя из галахического положения о позитивной заповеди (*асе*), обусловленной конкретным временем (*газман грама*), или – исходя из того, что они освобождены от *талмуд Тора*, не выдерживают критики. А поэтому можно утверждать, исходя из принципиального положения в Вавилонском талмуде и в Тосефте: «все входят в число семерых, даже женщина, даже несовершеннолетний».

30 Его галахический ответ приводится в: תוספות ר' יהודה שירליאון למסכת ברכות מ"ז ע"ב, מהד' זק"ש, ירושלים, תשל"ב, с. 521. См.: גולניקין, с. 94.

31 См.: Брахот 8а; Рамбам, Гилхот тфила 12:9; Шулхан арух Орех хаим 146:1. См. также: גולניקין, с. 96.

32 Брахот, там же; Рамбам, там же; Шулхан арух 146:2. См. также: גולניקין, там же.

33 Такое галахическое решение принял раввин Иосеф Каро* в Шулхан арух, Орех хаим 146:2 и 285:5. См. также: גולניקין, там же.

34 גולניקין, там же.

4) Уважение к общине (*квод г̃ацибур*) и чтение Торы женщинами

В соответствии со сказанным, единственная причина запрета женщинам восходить к Торе: «уважение к общине (*квод г̃ацибур*). Перейдем к изучению смысла этого понятия.

А) Толкование понятия уважение к общине (*квод г̃ацибур*) в *брайте**

Кроме нашей *брайты* (Мегила 23а), выражение «уважение к общине» (*квод г̃ибур*), мы обнаруживаем еще в пяти местах Вавилонского талмуда. Приведем три случая.

1. Мегила 24б

В соответствии с Абайе (вавилонский *амора**), обнаженный не может читать Тору из-за **уважения к общине (*квод цибур*)**, а потому он запрещает одетому в рваную одежду (частично обнаженному) читать Тору, из-за ***квод цибур***. Ясно, что в этом случае смысл выражения *квод г̃ибур*: неуважение к общине,³⁵ т.е. нанесение ей ущерба.

2. Йома 70а

В соответствии с Мишной Йома (7:1), в Йом Кипур Первосвященник читал в Храме два фрагмента Торы (Ваикра 16, Ваикра 23) – по свитку Торы, а третий фрагмент (Бемидбар 29) произносил устно и не сворачивал свиток Торы до конца книги Бемидбар. В Талмуде приводится объяснение этому: «Сказал рав Шешет (вавилонский *амора**): ‘Потому что не сворачиваем свиток Торы публично’, а редактор Талмуда (*стам г̃аталмуд**) добавляет: «Из-за ***квод цибур***».³⁶

Раши* так толкует выражение «из-за *квод цибур*»: «потому что ждут в тишине это [время сворачивания]». То есть, то, что община должна ожидать пока не свернут свиток Торы, есть оскорбление общине.

3. В трактате Сота (39б) написано: «И сказал рабби Танхум (эрец-исраэльский *амора*), сказал рабби Иеѓошуа бен Леви (эрец-исраэльский *амора*): не имеет права посланец общины (*шалиах цибур*) снимать футляр публично из-за ***квод цибур***».

35 Раши, очевидно, толковал выражение *квод цибур* как синоним выражения *гнай лецибур* (оскорбление общине). См. ףרלל, с. 97, прим. 8.

36 Йома 70а и Сота 41а. Это добавление редактора Талмуда отсутствует в Сота и в ряде рукописей Йома. См.: ףרלל, с. 97, прим. 9.

Раши^{*} объясняет слова «снимать футляр публично» так:

Надо было принести свиток Торы из дома, в котором он хранился, в синагогу. Затем снять красивые одеяния с футляра и положить ее [Тору] в него. А когда выходили оттуда [из синагоги], клали свиток Торы в него [футляр], и шли в дом, где она [Тора] хранится. Не снимали одеяния с футляра в присутствии общины, которая из-за книги Торы должна была задерживаться. Но несли свиток Торы в дом и клали там, а народ выходил за ним [тем, кто нес Тору]. И только потом снимали одеяния с футляра.

По Раши, рабби Иеѓошуа бен Леви запретил снимать материю, которой украшен футляр, все то время, которое община ожидает в синагоге, дабы не задерживать ее зря. В соответствии с этим объяснением *квод цибу* имеет значение «затруднение общины». Этот случай схож с приведенным в Вавилонском талмуде, трактат Йома (второй пример, см. выше). В обоих этих случаях община должна ожидать, а ожидание оскорбительно для общины, затрагивает ее честь. Можно истолковать также, что оскорбительно для общины и то, что видят футляр 'голым', и подобно вышеприведенным ġалахот: обнаженным, в «рваной одежде» (пример первый, см. выше).³⁷

Итак, из талмудических фрагментов, в которых мы находим выражение *квод ġацибу*, ясно, что его смысл всегда связан со значением «оскорбление для общины».³⁸ Поэтому следует полагать, что таков смысл этого выражения и в нашей *брайте*^{*}.

Таким образом, возникает вопрос, в чем же состоит оскорбление общине, если женщина читает Тору?

Ответ на этот вопрос можно найти в продолжении слов *тосефты*, которую мы привели выше, в части первой нашей брошюры (Тосефта Мегила 3:11-12, изд. Либермана, с. 356):

Все входят в число семерых, даже женщина, даже несовершеннолетний; но не читает женщина (Тору) публично.

Синагога, в которой нет того, кто читает, кроме одного: он встает и читает и садится, встает и читает и садится, встает и читает и садится – даже семь раз.

37 גלינקין, с. 98.

38 Таково же мнение раввина בלומטל, с. 1088.

Таким образом, если в синагоге есть только один мужчина, умеющий читать Тору,³⁹ предпочтительней, чтобы он прочитал все семь раз, чем дать возможность читать женщине, умеющей читать, несмотря на то, что принципиально ей это разрешено. Ибо это оскорбление мужчинам, что среди них нет умеющего читать Тору, и необходимо предоставить эту возможность женщине.⁴⁰

Так и истолковал раввин Бен-Цион Меир Хай Узиэль, главный сефардский раввин Израиля (*ришон лецион*), в своем галахическом ответе выражение *квод гацибур*, написанном в 1921 г.:

А смысл *квод гацибур* в том, чтобы не сказали, что среди мужчин нет умеющего читать Тору, и только из [опасения в распространении] недостойного поведения не сказали.

То есть, восхождение женщины к Торе это оскорбление общине, и не потому, что есть опасение в недостойном поведении, но потому, что это **позорит** мужчин, ибо скажут о них, что не умеют читать Тору.⁴¹

Б) Община имеет право отказаться от чести (*лимхоль аль кавод*)

Если запрет чтения Торы женщинами – только из-за *квод гацибур*, возникает вопрос, имеет ли право община отказаться от чести и разрешить женщине читать? По этому вопросу существует спор между галахическими авторитетами.

Некоторые из выдающихся галахических авторитетов установили, что община имеет право отказаться от чести.

Например, Маггарам из Ротенбурга* в 13 в. принял галахическое решение, что в городе, все жители которого – кофены, кофен восходит к Торе дважды, а к остальных восхождениям – женщины. Он пишет: «И вновь призовут женщин... Можно отказаться общине от чести из-за [опасения] затронуть честь кофенов».⁴²

39 Это явление было чрезвычайно распространено в период Талмуда. См.: גולניקין, с. 99, прим. 11.

40 Так чрезвычайно кратко толковал Ривеван* нашу брайту: «Это **позор** общине, если женщина будет **читать**» (גולניקין, с. 98).

41 См. подобные толкования: גולניקין, с. 99.

42 תשובות פסקים ומנהגים, מהד' כהנא, כרך א', ירושלים, תשי"ז, חלק התשובות, סימן מ"י, 100. См. также: גולניקין, с. 100.

Дело в том, что если коѣны будут восходить к Торе во всех восхождениях, могут подумать, что каждый коѣн, который взошел к Торе не в предназначенное ему восхождение, не является кошерным, и будет затронута честь коѣенов. А поэтому предпочтительно в остальных восхождениях предоставить возможность читать Тору женщинам. В таких условиях по Маѓараму община должна отказаться от чести и принять женщин.

Р. Яков Эмден*, чьи слова приведены выше – 2, Б), считает, что «там, где нет семерых умеющих читать [Тору] и есть умеющая женщина», она восходит к Торе, а община отказывается от чести.

По мнению р. Иосефа Каро* община имеет право отказаться от чести не только в экстренных обстоятельствах. В своей попытке оправдать обычай, «что несовершеннолетний спускается перед *арон ѓакодеш (тейва)* на исходе суббот молиться вечернюю молитву», он утверждает, что несмотря на то, что обычай этот не к чести общины, она имеет право от нее отказаться.⁴³ Таким образом, община может отказаться от чести и разрешить женщинам восхождение к Торе в соответствии с принципом *брайты*, как мы видели выше (в первой части): «Все входят в число семерых, даже женщина, даже несовершеннолетний».

В) Общине нет необходимости отказываться от чести, ибо первоначальный смысл этого исчез

С другой стороны, в наше время нет необходимости принимать ѓалахическое решение, что община должна отказаться от чести ради того, чтобы разрешить женщинам восхождение к Торе.

В соответствии с объяснением, приведенным выше, смысл выражения *квод цибур* – оскорбление мужчинам, о которых подумают, что они не умеют читать Тору, а потому необходимо дать возможность женщинам читать вместо них. Такое опасение может возникнуть только в таком обществе и в такую эпоху, каком и когда только мужчины учились читать, а большинство женщин этого не умели. Однако в наше время большинство еврейских женщин учатся читать, не исключая женщин из ультраортодоксального сектора.

43 גולניקין, с. 100. בית יוסף, אורח חיים סימן נ"ג, ד"ה ומדברי רבינו

Поэтому в наше время нет причины мужчине стыдиться или обижаться на то, что женщина читает Тору, поскольку первоначальный смысл запрета исчез: обстоятельства изменились. Таким образом, можно вернуться к изначальной галахе и разрешить женщинам публично читать Тору и благословлять, так, как это делают мужчины.

Однако, как устранимся от известного принципа (Мишна Эдуйот 1:5), «что один суд не может отменить решение другого, пока не будет он значительнее его в мудрости и в количественном составе»? Рамбам* принял галахическое решение (Гилхот мамрим 2:2), что «даже если причина, по которой раввины первых поколений (*ришоним*) запретили или установили, исчезла, не могут мудрецы последующих поколений (*ахароним*) отменить пока не станут выше их». Итак, существует спор между галахическими авторитетами. Раши*, Гаравад*, Гамаири* и другие приняли галахическое решение: если первоначальная причина запрета исчезла, имеет право другой суд отменить запрет, даже если этот суд не значительнее предшествующего в мудрости и составе.⁴⁴

Поэтому можно утверждать, что поскольку первоначальная причина запрета женщинам восходить к Торе из-за *квод цибур*, более не существует, можно вернуться к первоначальному принципу: «все входят в число семерых, даже женщина, даже несовершеннолетний».

5) Дополнительные вопросы, связанные с восхождением женщин к Торе

Широкая публика привыкла считать, что существует запрет женщинам восходить к Торе из-за ритуальной нечистоты в период отлучения (*нида*), а также из-за запрета женщинам публично возвышать голос. Далее мы обсудим эти утверждения и увидим, что они не имеют под собой почвы.

А) Слова Торы не воспринимают ритуальную нечистоту

Распространенное мнение, что запрещено женщинам восходить к Торе из-за нечистоты отлучения (*тумат нида*),⁴⁵ противоречит Талмуду и

44 Источники см.: גולניקין, с. 102, прим. 14.

45 Это мнение основывается на: "בריייתא חיצונית בשם "בריייתא דמסכת נדה". См.: גולניקין, с. 102, литература вопроса: там же, прим. 15.

большинству галахических авторитетов. В Вавилонском талмуде (Брахот 22а) сказано ясно: «Учили. Раби Иеѓуда бен Бетира говорил: слова Торы не воспринимают ритуальную нечистоту». Такое галахическое решение приняли самые видные галахические авторитеты, такие, как Риф*, Рамбам*, Смаг*, Рош*, Тур* и р. Иосеф Каро*. Так, к примеру, в *Шулхан арух** (*Орех Хаим* 88:1): «Все ритуально нечистые читают Тору и читают *Шма* и молятся». Там же пишет Рама*: «Есть такие, кто писал, что женщина в период *нида* не заходит в синагогу, и не молится, и не упоминает Имя [Всевышнего], и не прикасается к Торе, а есть говорящие, что все это ей разрешено, и **такова галаха**».

Поэтому нет никакой причины запретить женщинам восхождение к Торе из-за опасения ритуальной нечистоты (*тума*), и ни один из десятков галахических авторитетов, рассматривавших нашу тему, не упомянул ритуальную нечистоту в качестве причины, препятствующей восхождению женщин к Торе.⁴⁶

Б) «Женский голос – обнажение» (*коль беиша эрва*) не имеет отношения к публичному чтению Торы

Мнение, что мужчине запрещено слушать голос поющей женщины, следует из слов Шмуэля (Брахот 24а): «Женский голос обнажение» (*коль беиша эрва*). Однако часть галахических авторитетов первых поколений (*ришоним**) уже истолковали, что Шмуэль имел в виду не вообще голос женщины, но такой, который ведет к запретным сексуальным отношениям.⁴⁷

Лишь галахические авторитеты последних поколений (*ахароним**), и в особенности Гахатам Софер в начале 19 в., категорически запретили мужчинам слушать голос поющей женщины, но это галахическое решение не соответствует Талмуду и галахическим авторитетам первых поколений.⁴⁸

Поэтому нет причины запретить женщинам публичное чтение Торы из-за «Женский голос – обнажение» (*коль беиша эрва*).

46 См.: גולניקין, там же; בלומנטל, с. 1097-1098; פלדמן, с. 295.

47 См. статью на эту тему: ברמן.

48 См.: גולניקין, с. 103.

б) Резюме и практическая ġалаха

1. Мнения ġалахических авторитетов по проблеме публичного чтения Торы расходятся. В соответствии с одной точкой зрения, женщины освобождены от публичного чтения Торы, ибо они освобождены от изучения Торы и исполнения позитивных заповедей, связанных с определенным временем. В соответствии с другой точкой зрения, изначально женщины обязаны публично читать Тору, но не делают этого из-за уважения к общине.
2. Талмудические источники поддерживают вторую точку зрения, и нет различия между обязанностью мужчин и женщин публично читать Тору.
3. Обязанность публичного чтения Торы не есть обязанность индивидуума, но – общины: обеспечить возможность услышать публичное чтение Торы, а потому нет разницы кто ее читает.
4. Единственная причина предотвратить публичное чтение Торы женщинами – уважение к общине. В период Талмуда являлось оскорблением мужчинам то, что женщина читает Тору, поскольку можно было бы сказать, что нет среди них умеющих читать Тору.
5. Община имеет право отказаться от чести и разрешить женщинам читать Тору.
6. Сегодня нет причин общине отказываться от чести, ибо в нашем обществе женщины умеют читать, как и мужчины, и нет никакого позора для мужчин, когда женщина публично читает. Мотив этого запрета исчез, и можно вернуться к изначальной ġалахе: «все входят в число семерых, даже женщина, даже несовершеннолетний».
7. В заключение, нет причин запретить женщинам публичное чтение Торы из-за ритуальной нечистоты или ввиду «Женский голос – обнажение» (*коль беиша эрва*)».

Литература

R. Aaron Blumenthal, "An Aliyah for Women", *Proceedings of the — בלומנטל*
Rabbinical Assembly 19 (1955), pp. 168-181 = Seymour Siegel, ed.,
Conservative Judaism and Jewish Law, New York, 1977, pp. 266-280 =
David Blumenthal, ed., *And Bring Them Closer to Torah: The Life and Work*
of Rabbi Aaron Blumenthal, Hoboken, New Jersey, 1986, pp. 11-24 = David
Golinkin, ed., *Proceedings of the Committee on Jewish Law and Standards of*
the Conservative Movement 1927-1970, Jerusalem, 1997, pp.1086-1099 (Мы
обращаемся к последнему варианту)

R. Saul Berman, "Kol Isha", Joseph Lookstein Memorial Volume, New — **ברמן**
York, 1980, pp. 45-66

גולינקין — הרב דוד גולינקין, "נשים וקריאת התורה בציבור", מעמד האשה בהלכה:
Это расширенный вариант) 107-83. עמ' 83-107. תשס"א, ירושלים, תשובות,
תשובות ועד ההלכה של כנסת הרבנים בישראל, כרך ג', ירושלים, תשמ"ח-תשמ"ט, עמ'
תалахического ответа, опубликованного:
(Мы обращаемся к расширенный вариант) 29-13

Jack Wertheimer, ed., *Jews in the Center: Conservative — **ורטהיימר***
Synagogues and their Members, New Brunswick and London, 2000

פאור — הרב יוסף פאור, "עליית קטן לקרוא בתורה", ספר זכרון להרב יצחק נסים,
סדר ראשון, ירושלים, תשמ"ה, עמ' קי"ג-קל"ג

R. David M. Feldman, "Woman's Role and Jewish Law", *Conservative — **פלדמן***
Judaism 26/4 (Summer 1972), pp. 30-33 = Seymour Siegel, ed., *Conservative*
Judaism and Jewish Law, New York, 1977, pp. 295-297, 302-303 (Мы
обращаемся к последнему варианту)

R. Mendel Shapiro, *The Edah Journal* 1/2 (2001) (at www.edah.org) — **שפירא**

R. Daniel Sperber, *The Edah Journal* 3/2 (2002) (at www.edah.org) — **שפרבר**
А также на иврите:

"כבוד הציבור וכבוד הבריות", דעות 16 (יוני 2003), עמ' 20-17, 44

Личный указатель

Г̃ахида – р. Хаим Иосеф Давид Азулай (החיד"א – ר' חיים יוסף דוד אזולאי), Иерусалим 1724 – Италия 1806): важнейший г̃алахический авторитет еврейства Италии и восточных общин. Автор комментариев к Талмуду, г̃алахических и мистических сочинений.

Раббейну Иеґонатан Г̃акоґен из Люнеля (רבינו יהונתן הכהן מלוניל), Франция, 12-13 вв.): написал важное толкование к книге г̃алахот Рифа.

Р. Иосеф Каро – (ר' יוסף קארו), Испания 1488 – Эрец Исраэль 1575): написал *Бейт Иосеф* – толкования к Туру*, автор *Шулхан арух* – книги г̃алахических установлений, которая после того, как к ней Рама* были сделаны добавления, превратилась в г̃алахическое сочинение огромного значения, влияние которого в г̃алахе велико и в наши дни.

Маґарам из Роттенбурга – (מהר"ם מרוטנברג), Германия, 1215-1293): один из величайших ашкеназских г̃алахических авторитетов; написал тысячи ответов по вопросам г̃алахи.

Г̃амеири – р. Менахем бен Шломо Г̃амеири (רבי מנחם בן שלמה המאירי), Прованс 1249-1316). Автор толкования Бейт г̃абхира – о большинстве трактатов Талмуда*.

Смаг – р. Моше из Куци (ר' משה מקוצי), Франция, начало 13 в.): автор книги *Сефер мицвот гадоль*, в которой распределил г̃алахот в соответствии с заповедями в ТАНАХе и разделил их на позитивные и запретительные заповеди.

Р. Овадия из Бартенуры – (ר' עובדיה מברטנורא), Италия, пригл. 1450 – Эрец Исраэль, пригл. 1516): один из важнейших комментаторов Мишны.

Рама – р. Моше Исерлис (רבי משה איסרליש – רמ"א), Польша, 1525-1572): написал «Даркей Моше» о четырех трактатах (ארבעה טורים) р. Якова бен Ашера и добавления, известные как «Мапа» к *Шулхан арух* р. Иосефа Каро, в которых дополнил его сочинение г̃алахическими установлениями и обычаями, распространенными у ашкеназских евреев, и тем самым завершил *Шулхан арух*, превратив его в сочинение

Женщины и публичное чтение Торы

Галахических установлений, которые были приняты во всем еврейском мире – вплоть до наших дней.

Рамбам – р. Моше бен Маймон (רבי משה בן מיימון – רמב"ם, Испания 1135 – Египет 1204): врач, философ, галахический авторитет. Автор *Мишне Тора* исчерпывающего вплоть до его дней, галахического кодекса. Рамбам является также автором толкований к Мишне* и Талмуду*, многочисленных галахических ответов, философских сочинений (таких как «Путеводитель заблудших»), сочинений по медицине.

Гаравад – раббейну Авраам бен Давид из Поскирш (הראב"ד – רבינו אברהם) בן דוד מפוסקיי"ר, Прованс, 1120-1198): написал толкования на Рифа*, Рамбама*, галахические решения и Талмуд.

Ран – раббейну Нисим из Жеронды (רבינו נסים גרונדי – ר"ן Испания 1300-1380): считался высшим галахическим авторитетом в своем поколении. Важнейший комментатор Рифа*, автор новых толкований Талмуда и нововведений в галахических ответах.

Раши – раббейну Шломо Ицхаки (רבינו שלמה יצחקי, Франция 1040-1105): его толкования ТАНАХа и Талмуда являются важнейшим инструментом понимания этих текстов для каждого обращающегося к ним.

Гариваш – раббейну Ицхак бен Шешет Перфет (הריב"ש – רבינו יצחק בן ששת) פרפט, Испания 1326 – Алжир 1408): ученик Рана*. Был раввином в Испании, главным раввином и главой раввинатского суда в Алжире. Автор книги галахических ответов *Гариваш*. Сотни его галахических ответов мы находим в Шулхан арух*.

Ривеван – р. Иеѓуда бен р. Биньямин Гарофе Анив (ריבב"ן – ר' יהודה בן ר') בנימינ הרופא עני, Италия, 13 в.): один из комментаторов Рифа*.

Риф – раббейну Ицхак Алфаси (רבינו יצחק אלפסי) רי"ף, Фес 1013 – Испания 1103): автор книги галахот в соответствии с их порядком в Талмуде*.

Рош – раббейну Ашер бен Иехиэль (רבינו אשר בן יחיאל) רא"ש, Германия, пригл. 1250 – Испания, 1327): важнейший галахический авторитет,

сочетавший принципы ашкеназской и сефардской школ. Важнейший труд в области галахи – Пискей Г̃арош. Ему принадлежат также новые прочтения в Талмуде* и множество галахических ответов.

Раббейну Там – раббейну Яаков бен Меир Там (רבינו תם – רבינו יעקב בן מאיר), Франция, 1100-1171): внук Раши*, один из важнейших авторов *Тосафот*. Известный галахический авторитет, часть из новых толкований которого появилась в *Тосафот* к Талмуду. Написал также *Сефер г̃аяшар*, книгу, включающую новые толкования и галахические ответы.

Тур – р. Яаков бен Ашер (ר' יעקב בן אשר – טור, Германия 1270 – Испания 1343): автор книги *Арба турим*, в которой собрал и отредактировал галахический материал до 14 в. и принял ряд галахических решений, придав особый статус галахическим решениям своего отца Роша*.

Р. Иосеф Хавива – (ר' יוסף חביבא), Испания, начало 15 в., ученик Рана, раббейну Нисима из Жеронды): автор *Нимukeй Иосеф*, важного комментария к книге галахот Рифа.

Р. Яаков Эмден – (ר' יעקב עמדין), Германия, 1697-1776): автор толкований Мишны и Талмуда, молитвенника и галахических ответов "שאלת עובדך".

Р. Иехиэль Михаль Эпштейн – (ר' יחיאל מיכל עפשטיין), Белоруссия 1829-1908): автор *Арух г̃ашулхан* на четыре части *Шулхан арух*. Цель сочинения – галахические решения в соответствии с Талмудом, Рамбамом, *Ришоним*, *Шулхан арух* и его комментаторами.

Тематический указатель

(в соответствии с ивритским алфавитом)

Ахароним (אחרונים): толкователи Талмуда и мудрецы галахи в период после завершения *Шулхан арух* и до наших дней.

Амораим (ед.: **амора**, אמוראי—אמורא): мудрецы Талмуда* в период между 220 и 500 гг. н.э., действовавшие в иешивах Эрец Исраэль и Вавилона.

Бейт Иосеф (בית יוסף): толкования р. Иосефа Каро* на Тур.

брайта (ברייתא): «внешние» – не вошедшие в Мишну, галахот периода танаев*.

Дерабанан (דרבנן): установление мудрецов, раввинов (от периода Эзры и до конца периода Талмуда).

Гакгэль (הקהל): чтение фрагментов Торы из книги *Дварим* один раз в семь лет царем – всему Израэлю (мужчинам, женщинам и детям) на исходе первого дня праздника Суккот во дворе Храма.

Маген Авраам (מגן אברהם): один из важнейших комментариев к *Шулхан арух**, разделу – *Орех хаим*; написан р. Авраамом Гомбинером (Польша, 1637-1683).

Мидраш галаха (מדרש הלכה, галахический мидраш): мидраши танаев, изучивших галаху из стихов Торы. Эти мидраши собраны в таких сборниках, как *Мехилта*, *Сифра* и *Сифрей*, а также находятся в разных местах обоих талмудов.

Мишна (משנה): сборник, преимущественно состоящий из галахических установлений, отредактированный рабби Иеѓудой Ганаси около 200 г.

Мехилта дерабби Ишмаэль (מכילתא דרבי ישמעאל): танаический мидраш на книгу Шмот школы *таны** (см.: *танаим**) рабби Ишмаэля.

Мицвот асе шеѓазман грама (מצוות עשה שהזמן גרמן): позитивные заповеди, обусловленные конкретным временем исполнения. В соответствии с

классической *галахой* женщины, как правило, полностью освобождены от их исполнения.

Нимукей Иосеф (נימוקי יוסף): см. – р. Иосеф Хавива* в личном указателе.

Стам гаталмуд (סתם התלמוד): слова редактора Вавилонского талмуда, не отнесенные к конкретному мудрецу.

Порес аль Шма (פורס על שמע): в период Мишны хазан, читающий стихи Шма в полный голос, а община вслед за ним повторяла.

Ришоним (ראשונים): толкователи Талмуда и мудрецы *галахи* с конца периода гаонов (11 в.) и до *Шулхан арух* (16 в.).

Шулхан арух (שולחן ערוך): книга *галахических* установлений 16 в., написанная р. Иосефом Каро*, дополненная *галахическими* установлениями Рама*. Книга оказала и вплоть до нашего времени оказывает исключительное влияние в области *галахи*.

Шнаим микра веэhad таргум (שניים מקרא ואחד תרגום): талмудическая *галаха*, устанавливающая обязанность каждую недельную главу Торы читать на языке источника дважды и один раз – перевод Онкелоса.

Тосефта (תוספתא): сборник *брайтот**, включающий мишну, не вошедшую в основной корпус Мишны*, отредактированный в соответствии с порядком Мишны в следующем за Мишной поколении.

Талмуд (תלמוד): сборник, включающий Мишну* периода танаев* и Гмару – дискуссии амораев по поводу Мишны. Вавилонский талмуд стал основанием для развития *галахи*. Иерусалимский талмуд отредактирован в Эрец Исраэль несколькими поколениями ранее Вавилонского.

Танаим (ед. число – тана, תנא-תנאים): мудрецы Мишны*, действовавшие в Эрец Исраэль с периода Второго Храма до 220 гг. н.э. Они – авторы Мишны*, а также многих *брайтот**, таких как *галахические* мидраши* и *Тосефта**.

PUBLICATIONS OF THE INSTITUTE OF APPLIED HALAKHAH

David Golinkin, ed., *Proceedings of the Committee on Jewish Law and Standards of the Conservative Movement 1927-1970*, three volumes, Jerusalem, 1997 (co-published by The Rabbinical Assembly)

David Golinkin, ed., *Responsa of the Va'ad Halakhah of the Rabbinical Assembly of Israel*, Volume 6 (5755-5758) (Hebrew) (co-published by The Rabbinical Assembly of Israel and the *Masorti* Movement)

THE MEYER AND TIRZAH GOLDSTEIN HOLOCAUST MEMORIAL LIBRARY

- No. 1 David Golinkin, *Halakhah for Our Time: The Approach of the Masorti Movement to Halakhah*, Jerusalem, 5758 (Hebrew)
- No. 2 David Golinkin, *Halakhah for Our Time: A Conservative Approach to Jewish Law*, Jerusalem, 5758 (Russian)
- No. 3 David Golinkin, *Responsa in a Moment*, Jerusalem, 2000
- No. 4 David Golinkin, *Insight Israel — The View from Schechter*, Jerusalem, 2003
- No. 5 Isaac Klein, David Golinkin and Mikhael Kovsan, *A Time to Be Born and a Time to Die*, Jerusalem, 2004 (Russian)

THE RABBI ISRAEL LEVINTHAL CENTER FOR CONTEMPORARY RESPONSA

- No. 1 Shmuel Glick, *Education in Light of Israeli Law and Halakhic Literature*, Volume 1, Jerusalem, 5759 (Hebrew)
- No. 2 Shmuel Glick, *Education in Light of Israeli Law and Halakhic Literature*, Volume 2, Jerusalem, 5760 (Hebrew)
- No. 3 Hayyim Kieval, *The High Holy Days*, Jerusalem, 2004

THE CENTER FOR WOMEN IN JEWISH LAW

David Golinkin, ed., *Jewish Law Watch: The Agunah Dilemma*, Nos. 1-7, January 2000 - July 2003 (Hebrew and English)

David Golinkin, *The Status of Women in Jewish Law: Responsa*, Jerusalem, 2001 (Hebrew)

David Golinkin, ed., *To Learn and To Teach: Study Booklets Regarding Women in Jewish Law*, Nos. 1-2, April - December 2004 (Hebrew, English, French, Spanish, Russian)

BOOKS IN PREPARATION

Samuel Dresner and David Golinkin, *Kashrut: A Guide to its Observance and its Meaning for Our Time* (Hebrew)

Shmuel Glick, ed., *Kuntress Hateshuvot Hehadash: A Bibliography of the Responsa Literature from the Geonic Period until Today* (Hebrew)

David Golinkin, ed., *Halakhic Solutions to the Agunah Dilemma* (Hebrew)

David Golinkin, ed., *Responsa of the Va'ad Halakhah of the Rabbinical Assembly of Israel*, Volume 7 (Hebrew)

Isaac Klein, *Responsa and Halakhic Studies*, second revised edition

Yossi Turner, ed., *Halakhot Olam: Responsa on Contemporary Halakhic Problems* by Rabbi Hayyim Hirschenson (Hebrew)

David Zohar, ed., *Malki Bakodesh*, Volumes 1-2, by Rabbi Hayyim Hirschenson, second edition (Hebrew)